

# LO GRINHON

LA GAZETA DAU VIVARÈS D'EN  
NAUT

## SOMARI

1. Sans adieu Gaston
2. Gramatica : tradurre lo « On »  
Per Rire daube lo Robert Belin
3. Los mots croisats dau Gui  
Istòria de Cagaprim
4. Complanta dau Miron (J.C.F.)
5. Complainte du Matou
6. Discriminacion (Lo Revessin)
7. Lo Beure e lo Minjar -L. Rouchier
8. Escotar  
Mots croisats responsas

## LO GRINHON

es la gazeta de l'associacion occitana  
PARLAREM EN VIVARÈS  
de vès Anonai. Es mandat a tos los aderents.

Per aderir, mandar  
12 € per una persona  
15 € per un coble a :

LO GRINHON  
Le Petit Avanon  
07370 OZON

Faire lo chec a l'òrdre de PARLAREM EN  
VIVARÈS.

Las adesions partan dau n° de Prima e s'a-  
chaban daube lo n° d'Ivèrn...

## N°74 PRIMA e ESTIU de 2012

### Sans adieu Gaston

Encara un amic pròche dau Grinhon e de Parlarem que se'n vai. Gaston Pouenard s'es en anat au país daus poètas lo 14 de junh.

Èra membre de Parlarem dempús de temps e mancava pas, quand poviá, las activitats de l'associacion. Òme d'accion lo seguèt tota sa viá. Paisan, en cò seu, dins sa ferma de familha, amava aquel mot de paisan : l'òme dau país. Poèta, se disiá « un paisan que fai de vèrs ». Trenta ans elegit a sa comuna d'Esclassan, fuguèt 1<sup>er</sup> adjunt e participava a totas las activitats d'animacion de son vilatge e de la peròcha. Òme de cultura, legissiá, escriviá e fuguèt mai òme de teatre. Quant de joines an començat e practicat lo teatre daube Gaston !

Escriviá en francés mas amava mai sa lingua mairala e saviá contar, e de biais, en occitan. Participèt a una emission sus las ondas de Radio-Vivarès ès Anonai e bailèt la man a Joannès Dufaud per lo vocabulari de la vinha (veire dict. Fr.-Nord Occitan, p.320).

Qu'es un òme tot de simplicitat, mas qu'a comptat dins son país, poèta, escrivan, qu'amava tant sa terra e los òmes que nos a quitat.

G.B.

Encore un ami proche du Grinhon et de Parlarem qui s'en va. Gaston Pouenard est parti au pays des poètes le 14 juin.

Il était membre de Parlarem depuis longtemps et ne manquait pas, quand il en avait le loisir, les activités de l'association. Homme d'action il le fut toute sa vie. Paysan, sur ses terres, dans la ferme de sa famille, il aimait ce mot de paysan : l'homme du pays. Poète, il se disait « un paysan qui fait des vers ». Trente ans élu dans sa commune d'Esclassan, il y fut 1<sup>er</sup> adjoint et participa à toutes les activités d'animation du village et de la paroisse. Homme de culture, il lisait, écrivait, il fut aussi homme de théâtre. Combien de jeunes n'ont-ils pas commencé et pratiqué le théâtre avec Gaston !

Il écrivait en français mais il aimait aussi sa langue maternelle et il savait conter, et de belle manière, en occitan. Il avait participé à une émission de radio sur les ondes de Radio-Vivarais à Annonay et aidé Joannès Dufaud pour le vocabulaire de la vigne (voir dict.Fr.-Nord Occitan, p.320).

C'est un homme tout de simplicité, mais qui a compté dans son pays, poète, écrivain, tant attaché à sa terre et à son prochain, qui nous a quittés.

## GRAMATICA

### ***Lo biais d'ateirar los mots***

Chaque langue a sa manière de combiner les mots pour faire des phrases. Apelan quò la sintaxi (*On appelle ça la syntaxe*). Dans cette nouvelle rubrique, nous essaierons d'indiquer lo biais qu'avem d'ateirar los mots en occitan : *notre façon d'ordonner les mots*.

#### **Comment traduire le ON français.**

Plusieurs cas se présentent selon la position de celui qui parle :

a/ Celui qui parle n'est pas inclus dans le "on" (Le "on", c'est pas lui !).

On utilise la **3<sup>ème</sup> personne du pluriel** :

An raubat l'autò dau vesin. *On a volé la voiture du voisin.* (litt. : *Ils ont volé...*)

b/ Celui qui parle est inclus (Il fait partie des "on" ! C'est le "on" français qui remplace "nous" dans le langage courant.)

On emploie la **1<sup>ère</sup> personne du pluriel** :

Vos mandarem de cartas postalas. *On vous enverra des cartes postales.*

c/ Celui qui parle peut être inclus ou exclus du "on" (On ne sait pas s'il est "on" !).

Il y a deux façon de le traduire,

**òm(s)** (précédé ou non d'une lettre euphonique, l' ou n', chez nous),

**se + 3<sup>ème</sup> personne du singulier** :

L'òm (n'òm) pòt pas dire çò que sará deman. *On ne peut dire ce que sera demain.*

Se sap ben que tot se pòt pas faire. *On sait bien que tout ne peut pas se faire.*

A noter que chez nous, on écrit "òms" devant une voyelle et on fait la liaison :

N'òms aviá jamai vegut quò. *On n'avait jamais vu ça.*

d/ Celui qui parle est paradoxalement inclus alors qu'on utilise

la **2<sup>ème</sup> personne du singulier ou du pluriel** :

Diriatz qu'auvisson pas. *On dirait qu'ils n'entendent pas.* (litt. : *Vous diriez qu'ils...*)

Quand siàs perdut, damandes lo chamin. *Quand on est perdu, on demande le chemin.* (litt. : *Quand tu es perdu, tu demandes...*)

Nous avons utilisé pour cette rubrique : *L'occitan Nord-Vivarais* de J.Dufaud, la *Petite grammaire de l'occitan dauphinois* de l'IEO Drome, le *Lexic Marraire (nord vivarais-Velay)* de D.Grange, et aussi la *Grammaire occitane, région d'Aubenas*, de B.Moulin.

M.N.

### **Per Rire daube lo Robert Belin**

La Berta vai se confessar amé la Jeanne e lo curat baila totjorn la mèsma penitença ; e un jorn un cirque es dins lo vilatge e lo « clown » va se confessar e lo curat i baila coma penitença de marchar sobre las mans. Sort delh confessional e se planta dret e davala l'alèia centrala. E la Berta fai a la Jeanne : « Me'n vau. » « Perqué ? » demanda la Jeanne. « Ai pas pres mas braias aqueste matin ! »

## Los Mots Croisats dau Gui

	A	B	C	D	E	F	G	H
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								

1-Testaròt. 2-Se laisson pas abatre. 3-Letra de Grècia. 4-Persona mauvèsa. Per relevar. 5-Direccion. La siá. 6-Fin de vèrbe. Mes genti. 7-Se planhan. 8-Dieu gallès. Augèl bèl.

A-Rebotaire. B-Son interdits dins los luòcs publiques. C-Instrument. Tretzena grèga. D-division entre espèças. Ferma de Provença. E-Òm pòt cerchar la clau de son champ. Davantatge. F-Dieu d'Amor. Colèra vièlha. G-Petitas. Se respira. H-Tèstas voidas. Guechiá.

### ISTÒRIA DE CAGAPRIM

La maire Licha-Padèla : son òme l'apelava ensin perqué, quora fasiá la crica, panava la padèla emb un croston. Mas un jorn, son òme li diguèt :

- Sias una degalaubèira ! Se botaves pas tant de gras, auriàs pas de besonh de panar la padèla. D'ara en lai, fretaràs la padèla emb aquela coina de lard.

Botèt pendolar la coina al rand dau fornèl, que las moschas i sautèron dessubre (es verai que semblava un pèga-moschas). Mas venguèt un jorn qu'a fòrça de fretar la padela, la coina semblava una dolalha.

- Que chau far d'aquela coina ? diguèt Licha-Padèla a son òme.

E l'òme, que li disán Escorja-Peu tant èra avaràs, en vesent las moschas que se permenavan encara subre la coina, diguèt :

- Ne'n faràs la sopa. Se las moschas i tròban encara quauqua ren, farà ben lo bolhon.

Marie Norcen.

Vocabulari : cagaprim, *avare* (lit. *ch... serré*) ; padèla, paèla, *poêle* ; panar, *essuyer* ; degalaubèira, *gaspilleuse, dépensière* ; d'ara en lai, *dorénavant* ; dolalha, *écorce sèche*.

*La mère Lèche-Poêle : son mari l'appelait ainsi parce que, lorsqu'elle faisait la crique, elle essuyait la poêle avec un croton. Mais un jour son mari lui dit :*

*- Tu es une dépensière ! Si tu ne mettais pas autant de gras, tu n'aurais pas besoin d'essuyer la poêle. Dorénavant, tu la frotteras avec cette couenne de lard.*

*Il mit pendre la couenne à côté du fourneau et les mouches sautèrent dessus (il est vrai qu'elle ressemblait à du papier tue-mouches). Mais vint un jour où, à force de frotter la poêle, la couenne ressemblait à une écorce sèche.*

*- Que faut-il faire de cette couenne ? dit Liche-Poêle à son mari.*

*E l'òme, qu'on appelait Ecorche-Pou tellement il était avare, en voyant les mouches qui se promenaient encore sur la couenne, dit :*

*- Tu feras la soupe avec. Si les mouches y trouvent encore quelque chose, elle fera bien le bouillon.*

## Joan-Claudi Forêt fai au Grinhon l'amistat d'un poema encara inedit.

Vequíà un poema que poiriá faire una chançon, aguèsse una musica. L'idèa me'n venguèt en legissent un poema de l'escrivan irlandés John Millington Synge, intitulat "David": mèsme tèma, mas tractat aici d'un biais franc diferent. Fará partiá dau liure de poèmas que publicarà la Region.

### COMPLANTA DAU MIRON

Au país viupuguèt solia un vagabond, un barrutlaire,  
bèl òme a ce que se'n vesia e bon chanteire e travaillaire.  
Se fasiá dire le Miron, bon còp de coá e genti morre.  
Totas las femnas dau canton vers sas braias de córrer córrer.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Disián qu'èran seus los bessons dau Granjon d'es la Comba Neira  
e sia la filha daus Frassons qu'aián plaçaa coma bergeira.  
Dau rabuson èran mens surs, que naissiguèt es la Blachilha,  
mas gis de dobte es Font-Dessús : la Marjoana èra ben sa filha.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Una chançon, un èr mialós, chauchava totas las plus bèlas.  
Que lhi trovavan au peulhós quelas putas de garimèlas ?  
Vergonha aus òmes dau país ! Lhòrs beus an pas tan bèlas banas  
ni lhòrs calhons mai de saïns, tropèl de chifatas, bambanas !  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Mas tròp qu'es tròp, n'i a pron uncue ! Sortetz, cotiaus, forchas e dalhas !  
Banards, en rota ! Queta nuet le sang rogirá las chalaïas.  
Tretze èran, tots de biaus cocuts que corriasián sos las estialas,  
partits qu'èran daus Esconduts. Le fotre lhòr bailava d'alas.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Miron, un còp tirat son còp diens una de quelas feneiras  
(qu'èra quau còp un còp de tròp), montava vers las Trameseiras.  
La corraa lai le rencontrèt. Dalhatz, dalhaire', a bèla lama !  
Au ciau la luna se montrèt, le Miron sortiguèt sa flama.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Qu'es le Guston dau Pastarau que le promeir tombèt d'eschina,  
cotèl plantat en plen peitrau. Pensèt : « Crèvo pèr una china ! »  
Le seguèt Joan de Bon Fornàs, copet cachat d'un còp de basto.  
Le Miron lhi riguèt au nas : « Ta femna quina quand la tasto ! »  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Mas que fariàs, Miron, solet ? Ne'n rèsta onze que l'arnha fiòla.  
Aquí l'ainat de Sejalet : sa dalha te sia la corniòla.  
Tot eschàs jaies sus le bruàs que la forcha dau grand Erbassa  
diens tas màntias planta sas puàs qu'aián virat la fomorassa.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Ardit destrau ! Coma un perun quauqu'un t'esclapa las cervèlas.  
Per t'esgaunhar, ardit ! chascun s'acissa a grands còps de tavèlas.  
Vòla l'estiu le crapissier, pichan sus l'aira per escorre :  
ansin dau còs dau grand garcier longtemps escafoiran le morre.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Portant le Joan e le Guston, venjats davalèran los onze.  
Tornèt chascun a sa maison coma après quauque mauvés songe.  
D'es Sant Farcian josca au Beçat, femnas de nòstras cimas bleuvas,  
ploratz le Miron qu'a laissat cent orfanins, autant de veuvas.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

Diens la montanha i a un cròs a la croeis de las Trameseiras,  
onta dau Miron jai le còs e que florissan las bergeiras.  
Le vent esvercha le crapin. Si ploratz pas, mieus vau ne'n rire.  
E mi pingat sus un sapin, veguèro tot per vos zò dire.  
E bachasson sos la coa dau Miron !

#### COMPLAINTÉ DU MATOU

Au pays vécut autrefois un vagabond, un baroudeur, / bel homme à ce qu'on en voyait, et bon chanteur et travailleur. / Se faisait dire le Matou, bon coup de queue et belle gueule. / Toute les femmes du canton vers sa culotte de courir. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Étaient-ils de lui les jumeaux du Grangeon de la Combe Noire ? / De lui la fille des Frassons, qu'on a placée comme bergère ? / Du dernier-né, c'était moins sûr, qu'était sorti de la Blachille. / Mais aucun doute à Font-Dessus : la Marie-Jeanne était sa fille. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Une chanson, un air mielleux, il montait toutes les plus belles. / Au pouilleux que lui trouvaient-elles, ces putains de salopes ? / La honte aux hommes du pays ! Leurs bœufs n'ont pas si belles cornes / ni leurs cochons plus de saindoux, troupeaux d'épaves, de traînardes ! / Et bachassou sous la queue du Matou !

Mais trop c'est trop ! Aujourd'hui ça suffit ! Sortez, couteaux, fourches et faux ! / Cornards en route !. Cette nuit, le sang rougira les fougères. / Treize ils étaient, tous beaux cocus qui couraient dessous les étoiles, / étant partis des Éconduts, à qui l'ire donnait des ailes. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Matou, sitôt son coup tiré dans une de ces granges / (c'était, ce coup, un coup de trop), s'en remontait aux Tramesières. / La bande le rencontra là. / Fauchez, faucheurs, à belle lame ! / Au ciel la lune se montra, le Matou sortit son couteau. / Et bachassou sous la queue du Matou !

C'est le Gustou du Pâtureau qui le premier tomba d'échine, / couteau planté dans la poitrine, pensant : « Crever pour une chienne ! » / Le suivit Jean de Bon Fournas, / nuque brisée par le bâton. / Le Matou lui rit sous le nez : « Ta femme couin' quand je la tâte ! » Et bachassou sous la queue du Matou !

Mais que faire, Matou, tout seul ? Il en reste onze ivres de hargne. / Voici l'aîné des Séjalets : sa faux te fauche la trachée. / À peine gis-tu au talus que la fourche du grand Herbasse / dans tes poumons plante ses dents qui ont retourné le fumier. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Hardi, cognée ! Comme une poire, quelqu'un t'éclate la cervelle. / Pour te défigurer, hardi ! Chacun s'affaire à grands coups de gourdins. / Vole l'été le son du blé, frappent sur l'aire les batteurs : / ainsi du corps du grand garcier, longtemps on écrasa la gueule. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Portant le Jean et le Gustou, vengés les onze descendirent. / Chacun revint à sa maison comme après quelque mauvais rêve. / De Saint-Félicien au Bessat, ô femmes de nos cimes bleues, / pleurez le Matou qui nous laisse cent orphelins, autant de veuves. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Dans la montagne est une tombe près de la croix des Tramesières, / où du Matou le corps repose et que fleurissent les bergères. / Le vent disperse la poussière. Si ne pleurez, mieux vaut en rire. / Et moi, perché sur un sapin, moi j'ai tout vu pour vous le dire. / Et bachassou sous la queue du Matou !

Dins lo darrèir Grinhon, la plaça mancava e avem pas pogut plaçar un morcèl dau *blòg* dau Revessin. Aqueste còp nos a fait passar un texte qu'èra fait per lo 1<sup>o</sup> de mars (2012) e que pareisseguèt pas dins son jornal. Vos que legissètz l'augèl tots los jòus vos siètz surament apercegut dau manca. Mèsme se las novèlas son mens d'actualitat, lo Grinhon publica aquel texte restat doncas inedit. Au legeire de trovar perqué fuguèt pas publiat...

## Discriminacion

Vosautres que legissètz de temps en temps lo bilhet dau Revessin, savètz per assurats qu'exista un jornal d'informacions tot en occitan, un setmanier, que se dis justament *La Setmana*.

Lo darrèir numèro presenta un dossièr solide sus lo bòsc, la fusta, que tòrna : « que seguèsse per bastir, per isolar, lo bòsc tòrna trovar una plaça dins las maisons » e mai per se chaufar. Un raportatge sus Islàndia en plena crisa, economica, politica, ont lo monde an pres d'iniciativas e fait nacionalizar las bancas e revisar la constitution. Ailai lo referendum marcha, qu'es pas solament d'apromessas.

De novèlas d'una calandreta que s'es badaa dau costat de Tolosa e d'autres que fèstan lhurs trentas ans d'existència vès Montpelhièr. L'adjunt per las escolàs remarca que de parents son pas occitans, pus parla ben aquel òme : « La cultura es un patrimòni collectiu... L'òm es dau país ont l'òm a decidat d'èsser. »

Mas vòl pas vos racontar tot lo jornal. Solament vos anonçar que lo 1<sup>o</sup> de març botan en linha lo jornal numeric (*lasetmana.com*) e que se poirà legir a gratis pendent un mes.

Aquò s'es pas fait tot solet e *La Setmana* aguèt un refus de la Commission Paritària de la Premsa e Agéncias de Premsa (CPPAP) per receure tota l'aida que povian esperar. La comission disiá a pauc près qu'un jornal numeric en occitan pòt pas èsser un jornal d'informacion generalista ! Pasmens aquel jornal es pas tombat daube la darrèira aiganha, fai mai de dètz ans qu'exista e a fait sas pròvas.

Nòstra lingua a totjorn estat mesprisaa per aqueles qu'an lo pover e aquò demora una vergonha. Es per aquò que fau sostenir un jornal coma *La Setmana* que fai viure la lingua, e mai anar bramar nòstra colèra a Tolosa per la granda manifestacion que se prepara per lo 31 de març. Parla-rem en Vivarés a organisat un carri per lès davalalar, fau ne'n profiter e vos rensenhar vite.

## Lo Revessin

### Discrimination

Vous qui lisez de temps en temps le billet du Revessin, vous savez certainement qu'il existe un journal d'informations, écrit en occitan, un hebdomadaire, qui s'appelle justement *La Semaine*.

Le dernier numéro présente un solide dossier sur le bois, le bois d'œuvre, qui revient : « que ce soit pour bâtir, isoler, le bois retrouve sa place dans les maisons » de même que pour se chauffer. Aussi, un reportage sur l'Islande en pleine crise, économique, politique, où le peuple a pris des initiatives, fait nationaliser les banques, réviser la constitution. Là-bas, le referendum fonctionne et ce n'est pas que des promesses.

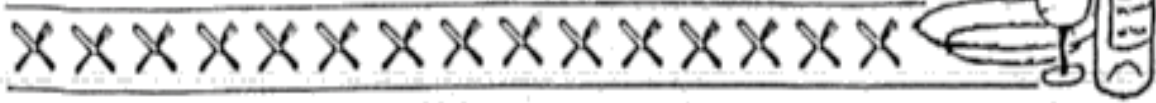
Des nouvelles d'une calandrette qui s'est ouverte du côté de Toulouse alors que d'autres fêtaient leurs trente ans d'existence à Montpellier. L'adjoint aux écoles relève que certains parents ne sont pas occitans, puis il dit justement : « La culture est un patrimoine collectif... On est du pays où l'on a décidé d'être. »

Inutile de raconter tout le journal, mais le 1<sup>o</sup> mars ils mettront en ligne leur journal numérique (*lasetmana.com*) et on pourra le lire gratuitement pendant un mois.

Et cela n'a pas été facile, *La Setmana* eut un refus de la Commission Paritaire de la Presse et des Agences de Presse (CPPAP) à propos de la totalité de l'aide qu'il était possible d'avoir. La Commission a dit à peu près qu'un journal numérique occitan ne peut pas être un journal d'information généraliste ! Pourtant ce journal a déjà fait ses preuves puisqu'il existe depuis plus de dix ans.

Notre langue a toujours été méprisée par ceux qui exercent le pouvoir et cela reste une honte. C'est pourquoi il faut soutenir un journal comme *La Setmana* qui fait vivre la langue, de même qu'il faut aller crier sa colère à Toulouse lors de la grande manifestation qui se prépare pour le 31 mars. Parlarem en Vivarais organise un car pour s'y rendre, il faut en profiter et vite se renseigner.

LO BEURE E, LO MINJAR ...



## SOPA a las CERIESAS

Per Luceta Rochièr

- 1 quilò de cerieras.
- 1 botelha (75 cl) de vin roge.
- 1 pinçaa de canèla en podra.
- 3 clavèls de giròfle
- lo jus d'un irange
- 125 gr. de sucre (25 morsèls)
- 1 culhieraa a sopa de « maizena ».

. Descoetar las cerieras. Far prene lo bolh au vin. Ajar lo sucre, la canèla, lo jus d'irange, tanben las cerieras.

. Cuèire a pichòts bolhs 10 minutas. Daube un' escumeta botar las cerieras dins una copa. Garar los clavèls de giròfle.

. Deleiar la « maizena » daube un pauc d'aiga. Getar dins lo vin. Laissar gargatar 3 a 4 minutas. Mesclar puèi a las cerieras, laissat refresir. Servir ben frèsc.

Povètz acompanhar de :

## CROCANTS a las AMANDAS

- 300 gr. de farina
- 225 gr. de sucre
- 225 gr. d'amandas entièras daube lor pèl.
- 3 uòus
- 2 culhiers a cafè d'aiga de flors d'irangièr

. Chaufar lo forn a 200°.

. Dins un saladièr, mesclar totes los compausants. Divisar la pasta en 3 o 4. Sus la taula farinaa, rotlar chascun morsèl de pasta per far un bodin de pausar sus la tòla dau forn recubèrta de papièr de cuèisson.

. Enfornar. Redure la temperatura a 180°. Laissat cuèire peraquí 20 minutas.

. Laissat refresir ¼ d'ora (pas mai) e descopar en tronçons de ½ a 1 centimètre d'espessor.

**Nòta :** Questes pichòts gatèus son un pauc durs, mèfi a las dents ! Se pòvan gardar de temps dins una boita de fèr o dins un bocai de veire.

**Vocabulaire :** Far prene lo bolh = Porter à ébullition. Tanben = Aussi. Escumeta = Ecumoire. Gargatar = Bouillonner

La recèpta èra apromptaa per la Prima, que nòstra Luceta fai son travalh de biais, en temps e en ora. Lo Grinhon èra pas prompte... e a passat lo temps de las cerieras ! Mas tornarà !

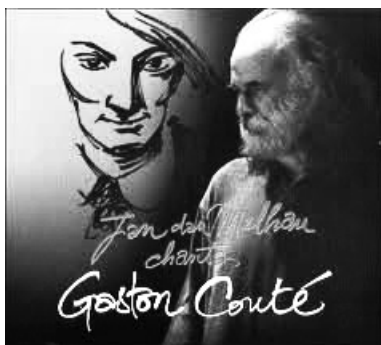
## ESCOTAR

Dos disques per passar l'estiu. D'escotar en legissent Lo Grinhon. Per tot los gosts. Un daube una musica mai actuala, l'autre dau Lemosin : vòtz, acordeon, violon.

### Jan dau Melhau chanta Gaston Couté

Gaston Couté est né dans la Beauce, en 1880. Il monta à Paris tenter sa chance, de cabaret en cabaret. Il écrivait ses poèmes en français et en parler beauceron. Il ne connut pas la gloire. Il mourut dans la misère, à trente ans, laissant une oeuvre forte, dans la lignée des poètes ouvriers du XIXème siècle. Se compren que lo lemosin Jan dau Melhau aguèt en-vèia de chanta aquela poesia. Il le fit, à sa manière. Et le beauceron se fit limousin, de mòts e de musica. Un violon et un accordéon pour l'acompanement. Una lenga savorosa e una vòtz...

Vos ne'n diso pas mai. Escotètz ! *Vai-te'n dançar, Nòstres vint ans, Tròp fòrt chantavan los auselons...*



Lo chamin de Sent Jaume, Roier, 87380 MEUSAC. 15 €

### Tousis en Òc, "La lenga aus pòts"

Didier Tousis. Un novèl vengut dins la chançon occitana. Avant il chantait en français. Comme il le dit lui-même, il avait l'air mais pas les mots. A tornat aprendre la lenga de son país. Son pays, c'est la Lande gasconne. Un peu loin de chez nous. Mais la musique et l'énergie nous entraînent. Et il suffit de lire les paroles : *l'avenir de l'humanité / s'écrit dans les langues perdues / ce sont les langues du mystère / les langues de l'espoir présent / mortes et toujours ressuscitées / les seules qui soient crédibles / pour parler d'égalité / la seule langue universelle / est celle qu'on ne comprend pas...* Musicalement, c'est un peu de la filiation de Nadau : mélange d'instruments traditionnels et de guitare électrique, batterie. Beaucoup de poésie. A découvrir.



Editions du Bois, route de Montjeau, 40140 SOUSTONS. 12 €

#### Mots Croisats - Resposas

1-AFORTENT. 2-LUTAIRES. 3-OMICRON. 4-GALA. SAL. 5-AIS. SA. 6-IR. MAI. 7-RENAIRES. 8-ESUS. ARA.

A-ALOGAIRE. B-FUMAIRES. C-OTILS. NU. D-RACA. MAS. E-TIR. MAI. F-EROS. IRA. G-NENAS. ER. H-TS. LASSA.